

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 2153

[2012/204173]

5 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses

Le Gouvernement wallon,

Vu l'Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, les articles 4, 12° à 14°, et 5, §§ 1^{er} à 3, 2°;

Vu l'arrêté Gouvernement wallon du 3 mai 2001 portant exécution de l'Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I^{er} et II du Règlement général pour la protection du travail;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'avis 51.208/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 avril 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la Directive 96/82/CE du Conseil du 9 décembre 1996 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La Direction des Risques industriels, géologiques et miniers du Département de l'Environnement et de l'Eau, de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie, ci-après dénommée DRIGM, est désignée comme service de coordination au sens de l'article 4, 12°, et de l'article 5, § 1^{er}, 2°, de l'Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, et comme service d'évaluation au sens de l'article 4, 13°, et de l'article 5, § 2, 2°, du même accord de coopération.

La DRIGM est désignée comme service d'inspection au sens de l'article 4, 14°, et de l'article 5, § 3, 2°, du même accord de coopération.

§ 2. Le Ministre de l'Environnement désigne les fonctionnaires de la DRIGM, ainsi que leurs suppléants éventuels, qui sont plus spécialement chargés des missions de coordination, d'évaluation et d'inspection, visées aux articles 4, 12° à 14°, et 5, § 1^{er}, 2°, § 2, 2°, et § 3, 2°, de l'Accord de coopération du 21 juin 1999 précité.

Ces désignations et toutes modifications qui les affecteraient sont publiées au *Moniteur belge*.

Art. 2. L'article 60 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement est abrogé.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mai 2001 portant exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I^{er} et II du Règlement général pour la protection du travail est abrogé.

Art. 4. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 juillet 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 2153

[2012/204173]

5. JULI 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen, insbesondere der Artikel 4 12° bis 14° und 5 §§ 1 bis 3 2°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Mai 2001 zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des am 26. April 2012 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 51.208/4 des Staatsrats;

In Erwägung der Richtlinie 96/82/EG des Rates vom 9. Dezember 1996 zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1. § 1 - Die Direktion der industriellen, geologischen und bergbaulichen Risiken der Abteilung Umwelt und Wasser der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, in Französisch kurz "DRIGM", wird als Koordinierungsdienststelle im Sinne des Artikels 4 12^o und des Artikels 5 § 1 2^o des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und als Bewertungsdienststelle im Sinne des Artikels 4 13^o und des Artikels 5 § 2 2^o desselben Zusammenarbeitsabkommens bezeichnet.

Die DRIGM wird als Inspektionsdienststelle im Sinne des Artikels 4 14^o und des Artikels 5 § 3 2^o desselben Zusammenarbeitsabkommens bezeichnet.

§ 2 - Der Minister für Umwelt bezeichnet die Beamten der DRIGM, die insbesondere mit den in den Artikeln 4 12^o bis 14^o und 5 § 1 2^o, § 2 2^o und § 3 2^o der in dem vorgenannten Zusammenarbeitsabkommen vom 21. Juni 1999 erwähnten Koordinierungs-, Bewertungs- und Inspektionsaufgaben beauftragt sind, sowie deren eventuelle Stellvertreter.

Diese Bezeichnungen und alle diesbezüglichen Abänderungen werden im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Art. 2 - Artikel 60 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung wird aufgehoben.

Art. 3 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Mai 2001 zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung wird aufgehoben.

Art. 4 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 5. Juli 2012

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 2153

[2012/204173]

5 JULI 2012. — Besluit van de Waalse Regering houdende uitvoering van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn

De Waalse Regering,

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn, inzonderheid op de artikelen 4, 12^o tot 14^o, en 5, §§ 1 tot 3, 2^o;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 mei 2001 tot uitvoering van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de titels I en II van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het advies nr. 51.208/4 van de Raad van State, gegeven op 26 april 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op Richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De Directie Industriële, Geologische en Mijnriscico's van het Departement Leefmilieu en Water van het Directoraat-generaal Landbouw, Landelijke aangelegenheden en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst, hierna "DRIGM" genoemd, wordt aangewezen als coördinatie dienst in de zin van artikel 4, 12^o, en van artikel 5, § 1, 2^o, van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn, en als beoordelingsdienst in de zin van artikel 4, 13^o, en van artikel 5, § 2, 2^o, van hetzelfde samenwerkingsakkoord.

De "DRIGM" wordt aangewezen als inspectiedienst in de zin van artikel 4, 14^o, en van artikel 5, § 3, 2^o, van hetzelfde samenwerkingsakkoord.

§ 2. De Minister van Leefmilieu wijst de ambtenaren van de "DRIGM" aan, alsook hun eventuele plaatsvervangers, die meer bepaald worden belast met de coördinatie-, evaluatie- en evaluatieopdrachten bedoeld in de artikelen 4, 12° tot 14°, en 5, § 1, 2°, § 2, 2°, en § 3, 2°, van voornoemd Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Deze aanwijzingen en alle desbetreffende wijzigingen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 2. Artikel 60 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning wordt opgeheven.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Regering van 3 mei 2001 tot uitvoering van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de titels I en II van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wordt opgeheven.

Art. 4. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 juli 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 2154

[2012/204209]

12 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon abrogeant les arrêtés ministériels du 28 novembre 1984, du 29 novembre 1984, du 29 juillet 1985, du 9 octobre 1985, du 6 mars 1989 et du 25 mai 1993 concernant l'organisation du contentieux judiciaire de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 20;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services telle que modifiée;

Vu l'arrêté ministériel du 28 novembre 1984 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère de la Région wallonne en matière d'aménagement du territoire;

Vu l'arrêté ministériel du 29 novembre 1984 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère de la Région wallonne en matière de forêt, chasse et pêche;

Vu l'arrêté ministériel du 29 juillet 1985 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère de la Région wallonne en matière d'expansion économique des petites et moyennes entreprises;

Vu l'arrêté ministériel du 9 octobre 1985 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire de la Région wallonne en matière de finances, de budget, d'énergie, de traitement industriel des déchets et d'industrialisation de la pisciculture;

Vu l'arrêté ministériel du 6 mars 1989 relatif à l'organisation des services du contentieux judiciaire du Ministre des Travaux publics pour la Région wallonne;

Vu l'arrêté ministériel du 25 mai 1993 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère de la Région wallonne en matière d'aménagement du territoire;

Vu l'avis 51.336/2 du Conseil d'Etat, donné le 2 juillet 2012;

Considérant la circulaire du 5 décembre 2008 relative à l'application de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics, aux services juridiques de conseil et de représentation devant les juridictions;

Considérant qu'il s'impose de respecter la réglementation relative aux marchés publics dans le cadre des relations entre la Région wallonne et les avocats en charge de défendre ses intérêts;

Considérant qu'un appel d'offres général a été lancé en date du 5 avril 2011;

Considérant que, pour les matières et contentieux visés par cet appel, les relations entre la Région wallonne et les avocats assurant la défense de ses intérêts seront définies par le contrat de service issu de la procédure d'attribution des marchés publics;

Considérant que, pour les matières et types de contentieux non visés par cet appel d'offres, la Région wallonne devra également appliquer uniquement les procédures prévues par la réglementation sur les marchés publics;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont abrogés :

1° l'arrêté ministériel du 28 novembre 1984 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère de la Région wallonne en matière d'aménagement du territoire;

2° l'arrêté ministériel du 29 novembre 1984 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère de la Région wallonne en matière de forêt, chasse et pêche;

3° l'arrêté ministériel du 29 juillet 1985 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire du Ministère de la Région wallonne en matière d'expansion économique des petites et moyennes entreprises;

4° l'arrêté ministériel du 9 octobre 1985 relatif à l'organisation du contentieux judiciaire de la Région wallonne en matière de finances, de budget, d'énergie, de traitement industriel des déchets et d'industrialisation de la pisciculture;